

Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej		BILANS jednostki budżetowej i samorządowego zakładu budżetowego sporządzony na dzień 31.12.2018 R.		Adresat	
MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI 17-300 Siemiatycze, ul. Nadrzeczna 29 tel. 085/856.10.44... fax 085/855.26.85 NIP 544-13-08-623 REG.050667917 Numer identyfikacyjny REGON				URZĄD MIASTA W SIEMIATYCZACH Wysłać bez pisma przewodniego	
AKTYWA	Stan na początek roku	Stan na koniec roku	PASYWA	Stan na początek roku	Stan na koniec roku
A. Aktywa trwałe	14 584 793,72	14 370 098,73	A. Fundusz	14 496 584,27	14 288 211,59
I. Wartości niematerialne i prawne			I. Fundusz jednostki	16 295 756,87	16 197 287,85
II. Rzeczowe aktywa trwałe	14 584 793,72	14 370 098,73	II. Wynik finansowy netto (+,-)	-1 799 172,60	-1 909 076,26
1. Środki trwałe	14 584 793,72	14 322 487,89	1. Zysk netto (+)		
1.1. Grunty	6 571 450,05	6 571 450,05	2. Strata netto (-)	-1 799 172,60	-1 909 076,26
1.1.1. Grunty stanowiące własność jednostki samorządu terytorialnego, przekazane w użytkowanie wieczyste			III. Odpisy z wyniku finansowego (Nadwyżka środków obrotowych) (-)		
1.2. Budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej	7 883 243,84	7 644 073,34	IV. Fundusz mienia zlikwidowanych jednostek		
1.3. Urządzenia techniczne i maszyny	85 989,34	73 880,59	B. Fundusze placówek		
1.4. Środki transportu	22 180,61	18 158,41	C. Państwowe fundusze celowe		
1.5. Inne środki trwałe	21 929,88	14 925,50	D. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	95 127,97	85 846,73
2. Środki trwałe w budowie (inwestycje)		47 610,84	I. Zobowiązania długoterminowe	0,00	
3. Zaliczki na środki trwałe w budowie			II. Zobowiązania	95 127,97	85 846,73
III. Należności długoterminowe			1. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług	10 830,43	9 091,39
IV. Długoterminowe aktywa			2. Zobowiązania wobec	4 996,00	0,00
1. Akcje i udziały			3. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń i innych świadczeń	21 976,72	21 449,01
2. Inne papiery wartościowe			4. Zobowiązania z tytułu wynagrodzeń	51 079,70	53 795,50
3. Inne długoterminowe aktywa			5. Pozostałe zobowiązania		
V. Wartość mienia			6. Sumy obce (depozytowe,		
B. Aktywa obrotowe	6 918,52	3 959,59	7. Rozliczenie z tytułu środków na wydatki budżetowe i z tytułu dochodów budżetowych		
I. Zapasy	673,40	744,44	8. Fundusze specjalne	6 245,12	1 510,83
1. Materiały	673,40	744,44	8.1. Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych	6 245,12	1 510,83
2. Półprodukty i produkty w toku			8.2. Inne fundusze	0,00	0,00
3. Produkty gotowe			III. Rezerwy na zobowiązania	0,00	
4. Towary			IV. Rozliczenia międzyokresowe	0,00	
II. Należności krótkoterminowe	0,00	1 702,27			
1. Należności z tytułu dostaw i usług					
2. Należności od budżetów					

3. Należności z tytułu ubezpieczeń i innych świadczeń	0,00				
4. Pozostałe należności	0,00	1 702,27			
5. Rozliczenia z tytułu środków na wydatki budżetowe i z tytułu dochodów budżetowych					
III. Krótkoterminowe aktywa finansowe	6 245,12	1 512,88			
1. Środki pieniężne w kasie					
2. Środki pieniężne na rachunkach bankowych	6 245,12	1 512,88			
3. Środki pieniężne państwowego funduszu celowego					
4. Inne środki pieniężne					
5. Akcje i udziały					
6. Inne papiery wartościowe					
7. Inne krótkoterminowe aktywa finansowe					
IV. Rozliczenia międzyokresowe					
Suma aktywów	14 591 712,24	14 374 058,32	Suma pasywów	14 591 712,24	14 374 058,32

GŁÓWNY KSIĘGOWY
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
Barbara Kryńska
(główny księgowy)

2019-03-27
(rok, miesiąc, dzień)

DYREKTOR
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
mgr Marcin Pyszowski
(kierownik jednostki)

Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI 17-300 Siemiatycze, ul. Nadrzeczna 29 tel. 085/656 10 44 fax 085/655 26 65 NIP 544-13-08-623 REG 050667917	Zestawienie zmian w funduszu jednostki sporządzone na dzień 31-12-2018 r.	Adresat Zał. URZĄD MIASTA W SIEMIATYCZACH Wysłać bez pisma przewodniego	
Numer identyfikacyjny REGON		Stan na koniec roku poprzedniego	Stan na koniec roku bieżącego
I. Fundusz jednostki na początek okresu (BO)		16 533 548,52	16 295 756,87
1. Zwiększenia funduszu (z tytułu)		1 629 300,00	1 760 000,00
1.1. Zysk bilansowy za rok ubiegły			
1.2. Zrealizowane wydatki budżetowe		1 629 300,00	1 760 000,00
1.3. Zrealizowane płatności ze środków europejskich			
1.4. Środki na inwestycje		0,00	0,00
1.5. Aktualizacja wyceny środków trwałych			
1.6. Nieodpłatnie otrzymane środki trwałe i środki trwałe w budowie oraz wartości niematerialne i prawne			
1.7. Aktywa przejęte od zlikwidowanych lub połączonych jednostek			
1.8. Aktywa otrzymane w ramach centralnego zaopatrzenia			
1.9. Pozostałe odpisy z wyniku finansowego za rok bieżący			
1.10. Inne zwiększenia			
2. Zmniejszenia funduszu jednostki (z tytułu)		1 867 091,65	1 858 469,02
2.1. Strata za rok ubiegły		1 810 060,40	1 799 172,60
2.2. Zrealizowane dochody budżetowe		57 031,25	59 296,42
2.3. Rozliczenie wyniku finansowego i środków obrotowych za rok ubiegły			
2.4. Dotacje i środki na inwestycje		0,00	0,00
2.5. Aktualizacja wyceny środków trwałych			
2.6. Wartość sprzedanych i nieodpłatnie przekazanych środków trwałych i środków trwałych w budowie oraz wartości niematerialnych i prawnych			
2.7. Pasywa przejęte od zlikwidowanych lub połączonych jednostek			
2.8. Aktywa przekazane w ramach centralnego zaopatrzenia			
2.9. Inne zmniejszenia			
II. Fundusz jednostki na koniec okresu (BZ)		16 295 756,87	16 197 287,85
III. Wynik finansowy netto za rok bieżący (+,-)		-1 799 172,60	-1 909 076,26
1. zysk netto (+)			
2. strata netto (-)		-1 799 172,60	-1 909 076,26
3. nadwyżka środków obrotowych			
IV. Nadwyżka dochodów jednostek budżetowych, nadwyżka środków obrotowych samorządowych zakładów budżetowych			
V. Fundusz (II+,-III-IV)		14 496 584,27	14 288 211,59

Informacje uzupełniające istotne dla oceny rzetelności i przejrzystości sytuacji finansowej:

1.
2.
3.
4.
5.

GŁÓWNY KSIĘGOWY
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
Barbara Kryńska
(główny księgowy)

2019-03-27

(rok, miesiąc, dzień)

DYREKTOR
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
mgr Mariusz Pyzowski
(kierownik jednostki)

Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI 17-300 Siemiatycze, ul. Nadrzeczna 29 tel. 085/656.10.44... fax. 085/655 26 65 NIP 544-13-08-623 REG 050667917 Numer identyfikacyjny REGON	Rachunek zysków i strat jednostki (wariant porównawczy) sporządzony na dzień 31.12.2018 r.	<div style="text-align: center;"> W URZĄD MIASTA Adresat <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> 2019-03-28 </div> URZĄD MIASTA W SIEMIATYCZACH Znak Złot..... Wysłać bez pisma przewodniego </div>	
		Stan na koniec roku poprzedniego	Stan na koniec roku bieżącego
A. Przychody netto z podstawowej działalności operacyjnej		55 862,74	60 991,55
I. Przychody netto ze sprzedaży produktów		0,00	0,00
II. Zmiana stanu produktów (zwiększenie - wartość dodatnia, zmniejszenie - wartość ujemna)			
III. Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki			
IV. Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów			
V. Dotacje na finansowanie działalności podstawowej			
VI. Przychody z tytułu dochodów budżetowych		55 862,74	60 991,55
B. Koszty działalności operacyjnej		1 858 191,86	1 970 077,00
I. Amortyzacja		275 522,32	262 305,83
II. Zużycie materiałów i energii		352 853,81	352 443,02
III. Usługi obce		198 090,66	285 795,93
IV. Podatki i opłaty		62 686,00	63 921,52
V. Wynagrodzenia		787 054,59	813 606,67
VI. Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia dla pracowników		162 690,76	167 704,20
VII. Pozostałe koszty rodzajowe		19 293,72	24 299,83
VIII. Wartość sprzedanych towarów i materiałów			
IX. Inne świadczenia finansowane z budżetu			
X. Pozostałe obciążenia			
C. Zysk (strata) z działalności podstawowej (A-B)		-1 802 329,12	-1 909 085,45
D. Pozostałe przychody operacyjne		3 150,01	0,00
I. Zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych			
II. Dotacje			
III. Inne przychody operacyjne		3 150,01	0,00
E. Pozostałe koszty operacyjne		0,00	0,00
zakładów budżetowych i dochodów jednostek budżetowych gromadzonych na wydzielonym rachunku			
II. Pozostałe koszty operacyjne			
F. Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C+D-E)		-1 799 179,11	-1 909 085,45
G. Przychody finansowe		6,51	9,19
I. Dywidendy i udziały w zyskach			
II. Odsetki		6,51	9,19
III. Inne			
H. Koszty finansowe		0,00	0,00
I. Odsetki			
II. Inne			
K. Zysk (strata) brutto (I±J)		-1 799 172,60	-1 909 076,26
L. Podatek dochodowy			
M. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) oraz nadwyżki środków obrotowych			
N. Zysk (strata) netto (K-L-M)		-1 799 172,60	-1 909 076,26

Informacje uzupełniające istotne dla oceny rzetelności i przejrzystości sytuacji finansowej:

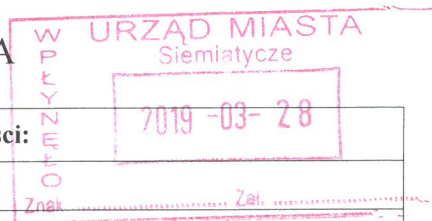
1. Informacje o kwocie i charakterze poszczególnych pozycji przychodów lub kosztów o nadzwyczajnej wartości lub które wystąpiły incydentalnie
2.
3.

2019-03-27

(główny księgowy)
GŁÓWNY KSIĘGOWY
 Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
 w Siemiatyczach
Barbara Kryńska

(rok, miesiąc, dzień)

(kierownik jednostki)
DYREKTOR
 Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
 w Siemiatyczach
mgr Mariusz Ryzowski



I.	Wprowadzenie do sprawozdania finansowego, obejmuje w szczególności:
1.	
1.1	nazwę jednostki MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI W SIEMIATYCZACH
1.2	siedzibę jednostki MOSIR SIEMIATYCZE
1.3	adres jednostki UL. NADRZECZNA 29, 17-300 SIEMIATYCZE
1.4	podstawowy przedmiot działalności jednostki Sport, rekreacja i utrzymanie obiektów sportowych
2.	wskazanie okresu objętego sprawozdaniem Za okres od 01.01.2018 do 31.12.2019
3.	wskazanie, że sprawozdanie finansowe zawiera dane łączne nie dotyczy
4.	omówienie przyjętych zasad (polityki) rachunkowości, w tym metod wyceny aktywów i pasywów (także amortyzacji) Przyjęcie zasad (politykę) rachunkowości stosuje się w sposób ciągły, dokonując w kolejnych latach obrotowych jednakowego grupowania operacji gospodarczych, jednakowej wyceny aktywów, ustala się wynik finansowy i sporządza sprawozdania finansowe tak, aby za kolejne lata informacje z nich wynikające były porównywalne. Aktywa i pasywa wycenia się przy uwzględnieniu nadrzędnych zasad rachunkowości w sposób przewidziany ustawą o rachunkowości. Środki trwałe oraz wartości niematerialne i prawne amortyzuje się metodą liniową, przy zastosowaniu stawek ustalonych dla danego składnika majątku. Jednorazowo przy spisaniu w koszty w m-cu przyjęcia do użytkowania umarza się pozostałe środki trwałe o wartości równej lub większej od 1000 zł nie większej od kwoty 10000 zł. Środki trwałe niskocenne o wartości przekraczającej 1000 zł podlegają zaliczeniu w koszty w momencie zakupu. Wynik finansowy ustala się stosując reguły (zasady) memoriału, współmierności, realizacji i ostrożności. W całości na wynik finansowy roku obrotowego wpływają powierzone w danym roku opłacone lub przypadające do zapłaty, względnie znane do dnia sporządzenia bilansu koszty (wynikające z kont zespołów „4” i „7”) i straty nadzwyczajne oraz zrealizowane przychody (wynikające z kont zespołu „7”) i zyski nadzwyczajne.
5.	inne informacje
II.	Dodatkowe informacje i objaśnienia obejmują w szczególności:
1.	
1.1.	szczegółowy zakres zmian wartości grup rodzajowych środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych, zawierający stan tych aktywów na początek roku obrotowego, zwiększenia i zmniejszenia z tytułu: aktualizacji wartości, nabycia, rozchodu, przemieszczenia wewnętrznego oraz stan końcowy, a dla majątku amortyzowanego Podobne przedstawienie stanów i tytułów zmian dotychczasowej amortyzacji lub umorzeń. W załączeniu tabele – składniki aktywów trwałych oraz tabela – środki trwałe nieamortyzowane lub nieumarzane
1.2.	aktualną wartość rynkową środków trwałych, w tym dóbr kultury – o ile jednostka dysponuje takimi Nie wystąpiły
1.3.	kwotę dokonanych w trakcie roku obrotowego odpisów aktualizujących wartość aktywów trwałych odrębnie dla długoterminowych aktywów niefinansowych oraz długoterminowych aktywów finansowych Nie wystąpiły
1.4.	wartość gruntów użytkowanych wieczysto Nie posiada

1.5.	wartość nieamortyzowanych lub nieumarzanych przez jednostkę środków trwałych, używanych na podstawie umów najmu, dzierżawy i innych umów, w tym z tytułu umów leasingu
	Nie dotyczy
1.6.	liczbę oraz wartość posiadanych papierów wartościowych, w tym akcji i udziałów oraz dłużnych papierów wartościowych
	Nie dotyczy
1.7.	dane o odpisach aktualizujących wartość należności, ze wskazaniem stanu na początek roku obrotowego, zwiększeniach, wykorzystaniu, rozwiązaniu i stanie na koniec roku obrotowego, z uwzględnieniem należności finansowych jednostek samorządu terytorialnego (stan pożyczek zagrożonych)
	Nie wystąpiły
1.8.	dane o stanie rezerw według celu ich utworzenia na początek roku obrotowego, zwiększeniach, wykorzystaniu, rozwiązaniu i stanie końcowym
	Nie wystąpiły
1.9.	podział zobowiązań długoterminowych o pozostałym od dnia bilansowego, przewidywanym umową lub wynikającym z innego tytułu prawnego, okresie spłaty:
a)	powyżej 1 roku do 3 lat
	Nie dotyczy
b)	powyżej 3 do 5 lat
	Nie dotyczy
c)	powyżej 5 lat
	Nie dotyczy
1.10.	kwotę zobowiązań w sytuacji gdy jednostka kwalifikuje umowy leasingu zgodnie z przepisami podatkowymi (leasing operacyjny), a według przepisów o rachunkowości byłby to leasing finansowy lub zwrotny z podziałem na kwotę zobowiązań z tytułu leasingu finansowego lub leasingu zwrotnego
	Nie dotyczy
1.11.	łącną kwotę zobowiązań zabezpieczonych na majątku jednostki ze wskazaniem charakteru i formy tych zabezpieczeń
	Nie dotyczy
1.12.	łącną kwotę zobowiązań warunkowych, w tym również udzielonych przez jednostkę gwarancji i poręczeń, także wekslowych, niewykazanych w bilansie, ze wskazaniem zobowiązań zabezpieczonych na majątku jednostki oraz charakteru i formy tych zabezpieczeń
	Nie dotyczy
1.13.	wykaz istotnych pozycji czynnych i biernych rozliczeń międzyokresowych, w tym kwotę czynnych rozliczeń międzyokresowych kosztów stanowiących różnicę między wartością otrzymanych finansowych składników aktywów a zobowiązaniem zapłaty za nie
	Nie wystąpiły
1.14.	łącną kwotę otrzymanych przez jednostkę gwarancji i poręczeń niewykazanych w bilansie
	Nie dotyczy
1.15.	kwotę wypłaconych środków pieniężnych na świadczenia pracownicze
	Wynagrodzenia pracownicze – 749819,32 zł, umowy zlecenia – 63787,35 zł, składki ZUS – 144226,95 zł, ZFŚS – 18180,12 zł, badania okresowe – 150,00 zł, ubrania robocze – 5297,13 zł. RAZEM – 981460,87 zł
1.16.	inne informacje
	Brak
2.	
2.1.	wysokość odpisów aktualizujących wartość zapasów
	Brak
2.2.	koszt wytworzenia środków trwałych w budowie, w tym odsetki oraz różnice kursowe, które powiększyły koszt wytworzenia środków trwałych w budowie w roku obrotowym
	Konto 080 – 47 610,84 zł

2.3.	kwotę i charakter poszczególnych pozycji przychodów lub kosztów o nadzwyczajnej wartości lub które wystąpiły incydentalnie
	Brak
2.4.	informację o kwocie należności z tytułu podatków realizowanych przez organy podatkowe podległe ministrowi właściwemu do spraw finansów publicznych wykazywanych w sprawozdaniu z wykonania planu dochodów budżetowych
	Bie dotyczy
2.5.	inne informacje
	Brak
3.	Inne informacje niż wymienione powyżej, jeżeli mogłyby w istotny sposób wpłynąć na ocenę sytuacji majątkowej i finansowej oraz wynik finansowy jednostki
	Brak

GŁÓWNY KSIĘGOWY
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
Barbara Kryńska
.....
(główny księgowy)

2019.03.27
.....
(rok, miesiąc, dzień)

DYREKTOR
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
mgr Marcin Ryzowski
.....
(kierownik jednostki)

Główne składniki aktywów trwałych

Lp.	Nazwa grupy rodzajowej składnika aktywów według układu w bilansie	Wartość początkowa - stan na początek roku obrotowego	Zwiększenie wartości początkowej			Ogółem zwiększenie wartości początkowej (4+5+6)	Zmniejszenie wartości początkowej			Ogółem zmniejszenie wartości początkowej (8+9+10)	Wartość początkowa - stan na koniec roku obrotowego (3+7-11)
			...	przychody	przemieszczenie		zbycie	likwidacja	inne		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	9531838,49									9531838,49
2	III	19434,00									19434,00
3	IV	33136,86									33136,86
4	V	15899,00									15899,00
5	VI	56000,00									56000,00
6	VII	105104,42									105104,42
7	VIII	96813,58						4059,00		4059,00	92754,58
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14		9858226,35	0	0	0	0	0	4059,00	0	4059,00	9854167,35

Umorzenie – stan na początek roku obrotowego	Zwiększenia w ciągu roku obrotowego			Ogółem zwiększenia umorzenia (14+15+16)	Zmniejszenia umorzenia	Umorzenie – stan na koniec roku obrotowego (13+17-18)	Wartość netto składników aktywów		
	aktualizacja	amortyzacja za rok obrotowy	inne				stan na początek roku obrotowego (3-13)	stan na koniec roku obrotowego (12-19)	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	
1665259,32		238295,97		238295,97		1903555,29	7866579,17	7628283,20	
2769,33		874,53		874,53		3643,86	16664,67	15790,14	
3414,27		890,69		890,69		4304,96	29722,59	28831,90	
7698,90		5618,06		5618,06		13316,96	8200,10	2582,04	
7933,35		5600,00		5600,00		13533,35	48066,65	42466,65	
82923,81		4022,20		4022,20		86946,01	22180,61	18158,41	
74883,70		7004,38		7004,38	4059,00	77829,08	21929,88	14925,50	
1844882,68	0	262305,83	0	262305,83	4059,00	2103129,51	8013343,67	7751037,84	

GŁÓWNY KSIĘGOWY
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
Barbara Krynska

DYREKTOR
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
mgr Mariusz Ryzowski

Lp.	Grupa według KŚT	Stan na początek roku obrotowego	Zmiany w trakcie roku obrotowego			Stan na koniec roku obrotowego (3+4-5)
			zwiększenia	zmniejszenia		
1	2	3	4	5	6	
1	Grunt (0)	6571450,05			6571450,05	
2	Inwestycje (080)		47610,84		47610,84	
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11		6571450,05	47610,84	0	6619060,89	

GŁÓWNY KSIĘGOWY
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
Barbara Kryńska

DYREKTOR
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
mgr Mariusz Byzowski

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU

I REKREACJI

17-300 Siemiatycze, ul. Nadrzeczna 29

tel. 085/656 10 44 fax 085/655 26 65

NIP 544-13-08-623 REG 03689377

Grunt w wieczystym użytkowaniu

Lp.	Treść (nr działki, nazwa)	Wyszczególnienie	Stan na początek roku obrotowego	Zmiany stanu w trakcie roku obrotowego		Stan na koniec roku obrotowego
				zwiększenia	zmniejszenia	
1	2	3	4	5	6	7
1		Powierzchnia (m2)				
		Wartość (zł)				
2		Powierzchnia (m2)				
		Wartość (zł)				
3		Powierzchnia (m2)				
		Wartość (zł)				
4		Powierzchnia (m2)				
		Wartość (zł)				
5		Powierzchnia (m2)				
		Wartość (zł)				
6		Powierzchnia (m2)				
		Wartość (zł)				

GŁÓWNY KSEKTYWY
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
Barbara Kryńska

DYREKTOR
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
mgr Mariusz Byzowski

Stan odpisów aktualizujących wartość należności

Lp.	Grupa należności	Stan na początek roku obrotowego	Zmiany stanu odpisów w ciągu roku obrotowego			Stan na koniec roku obrotowego
			zwiększenia	wykorzystanie	rozwiązane	

GŁÓWNY KSIĘGOWY
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
Barbara Kryniska

DYREKTOR
Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji
w Siemiatyczach
mgr Mariusz Ryzowski

